



大会

Distr.: General
15 February 2002

第五十六届会议

议程项目 90

大会决议

[根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的报告(A/56/552)通过]

56/64. 有关新闻的问题

A

为全人类提供新闻

大会，**注意到**新闻委员会的全面和重要的报告，¹**还注意到**秘书长关于新闻问题的报告，²

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方，重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则，深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异，以及由于这些差异影响到发展中国家国营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果，并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声：

(a) 开展合作和相互作用，以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力，并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序，从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距，并使发展中国家及其国营、民营或其他传播

¹ 《大会正式记录, 第五十六届会议, 补编第 21 号》(A/56/21)；同上, 《补编第 21 A 号》(A/56/21/Add. 1)。

² A/56/411。

媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策，促使传播媒介和个人更多地参与传播进程，确保新闻在各层次自由流通；

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责，坚决谴责对他们的一切攻击；

(c) 提供支助，继续开展并加强为发展中国家国营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案；

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作，以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术，尤其是在训练和传播新闻方面；

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

(一) 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习方案，例如已在发展中世界由国营和民营部门主办的各种实习训练方案；

(二) 创造条件，使发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；

(三) 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级通讯联系，特别是发展中国家之间的通讯联系；

(四) 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案，³ 该方案应支助国营和民营传播媒介。

2001年12月10日
第82次全体会议

³ 见联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第二十一届会议，1980年9月23日至10月28日，贝尔格莱德》，第一卷，《决议》，第三节4，第4/21号决议。

B

联合国新闻政策和活动

大会，

重申它决定巩固新闻委员会作为大会主要附属机构的作用，其任务是就秘书处新闻部的工作向大会提出建议，

同意秘书长的看法，认为新闻和传播应处于联合国战略管理的中心地位，传播文化应遍布联合国各阶层，借以按照《联合国宪章》所载的原则和宗旨，向世界各国人民充分宣扬联合国的目标和活动，在全球为联合国创造广泛的支持，

强调新闻部的首要任务是通过其推广活动，向公众提供准确、公正、全面和及时的信息，说明联合国的各项任务和责任，以最高的透明度加强国际上对联合国各项活动的支持，

表示关注发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的绝大多数人口没有从目前的信息和技术革命中获益；并在这方面，强调需要纠正全球信息和技术革命中的这些不均衡状况，使其更为公正、公平和有效，

认识到在信息和通信技术革命方面的发展为经济增长和社会发展开拓众多新的机会，并且在消除发展中国家的贫穷中能发挥重要作用，同时强调这场革命也提出各种挑战和危险，并可能会进一步扩大各国之间和各国内部的差距，

指出信息和通信技术领域目前的发展和迅速变化会对联合国尤其是对新闻部的运作产生巨大影响，新闻部可能需要在执行该部任务的方式方面作出适当调整，

注意到旨在弥合数字鸿沟的其他倡议，包括世界银行、国际电信联盟、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、八国集团数字机遇工作队和 77 国集团南方首脑会议提出的倡议，

回顾其关于使用多种语文的 1995 年 11 月 2 日第 50/11 号、1997 年 11 月 25 日第 52/23 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/64 号决议，强调应在新闻部各项活动中适当使用正式语文，减少使用英文与使用其他五种正式语文之间的差距，

指出秘书长应继续加强新闻部活动的效用，

欢迎亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国成为新闻委员会的成员，

一. 引言

1. **重申**大会设立秘书处新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13 (I) 号决议以及与新闻部各项活动有关的所有其他大会决议；
2. **吁请**秘书长在联合国的新闻政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；
3. **强调**大会 2000 年 12 月 23 日第 55/234 号决议核准的 2002-2005 年期间中期计划应作为一项准则，规定新闻方案关于通过有效传播实现联合国目标的总体方向；
4. **欢迎**《联合国千年宣言》、⁴ 经济及社会理事会 2000 年实质性会议高级别部分通过的部长级宣言⁵ 和秘书长的千年报告，⁶ 其中均明确表明在信息和传播领域存在着大量的希望和问题；
5. **吁请**各国按照本国法律竭尽全力防止利用传统媒体和新的信息和通信技术来破坏合法政府和民主，煽动种族冲突和仇外心理，引发仇恨和暴力以及助长任何极端主义的表现；
6. **认识到**联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及它与发展中国家的新闻机构和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻；

二. 新闻部的一般性活动

7. **重申**新闻部是联合国新闻政策的协调中心，是关于联合国及其各项活动 and 秘书长的各项活动的主要新闻中心；
8. **欢迎**新闻部发展联合国新闻处，并请秘书长继续尽力确保秘书处的出版物以及其他新闻服务、包括联合国网址和联合国新闻处，含有关于本组织正在面对的各种问题的全面、客观和公平的资料，并保持编辑独立性、公正性、准确性、而且充分符合大会的决议和决定；

⁴ 见第 55/2 号决议。

⁵ 见《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 3 号》，(A/55/3/Rev.1)，第三章，第 17 段。

⁶ A/54/2000。

9. **注意到**秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告，⁷ 并鼓励他继续进行方向调整工作，同时强调需要考虑到各会员国的意见，并请他就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

10. **强调**新闻部通过方向调整，应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家特别重视的各领域活动，并强调这种方向调整应有助于缩短发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距；

11. **赞同**秘书长的意见，认为制定一项战略远见，将秘书处所有组成部分联系在一起，并强调联合国内部的规划合作，是继续调整方向的主要内容，同时鼓励新闻部保持、加强和扩大其在发展中国家特别关切的领域中的活动；

12. **鼓励**秘书长加强新闻部与秘书处其他部门、尤其是处理优先问题部门的合作；

13. **欢迎**新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，并在这一方面，强调联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动并为进行这些活动提供资金的方案和基金，应采取协调和着重成果的办法，并强调应同时考虑到会员国对新闻部方案执行情况的现实意义和效力提出的反馈；

14. **请**新闻部继续确保尽可能利用联合国导游，并确保尽量使公共场所的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际，并且尽量采用创新技术；

15. **认识到**新闻部需要扩大其在所有区域的推广活动，请秘书长在其下一份关于调整联合国新闻和传播领域各项活动的方向的报告中，分析新闻部各项活动目前的深度和广度，尽可能广泛地确定尚未充分覆盖并且需要给予特别注意的听众和地域，包括适当的传播方法，并考虑到当地语文的要求；

三. 多种语文和新闻工作

16. **强调**必须保证联合国的所有正式语文在新闻部各种活动中得到完全平等的待遇并还强调必须全面执行大会 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议，其中 C 节大会请秘书长毫不拖延地确保每日通过联合国网址提供联合国以所有六种正式语文编制的所有新的公开文件和信息材料，由各会员国取用；

17. **请**秘书长向新闻委员会第二十四届会议提交新闻部工作人员使用和掌握所有六种正式语文的最新数字；

18. **又请**秘书长确保新闻部拥有能以联合国所有六种正式语文从事其各种活动的适当人员；

⁷ A/AC.198/2001/2。

19. **提请**秘书长**注意**在新闻部将来的方案概算中需要编列新闻部活动必须使用所有六种正式语文的内容；

20. **注意到**因特网内容刊载准则⁸ 并在这方面请新闻部和因特网问题工作组在这些准则中列入具体建议，以实现联合国网址上所有文件都有联合国所有六种正式语文上网的目标；

四. 宣传运动

21. **回顾**大会 1998 年 12 月 17 日第 53/202 号和 2000 年 3 月 15 日第 54/254 号决议，其中指定大会第五十五届会议为联合国千年大会和召开作为千年大会组成部分的联合国千年首脑会议，并注意到秘书长关于千年宣传活动的报告⁹ 和赞扬新闻部在开展宣传活动中发挥的重要作用；

22. **赞赏**秘书长关于宣传 2001 年为联合国不同文明对话年的倡议，感到必须提请国际社会注意不同文明之间对话可能对促进相互了解、容忍与和平共处产生的影响，鼓励秘书长加强宣传活动，除了正式语文之外使用尽可能多的广播机构和语文来扩大覆盖范围，其中重点宣传联合国不同文明对话年知名人士小组的研究成果，并请秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

23. **回顾**大会 2000 年 11 月 29 日题为“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年（2001-2010 年）”的第 55/47 号决议第 10 段，并在这方面鼓励新闻部从该国际十年出发具体传播和平文化信息；

24. **认识到**新闻部需要拟订目标明确的战略以加强对特别会议的宣传，其中包括关于最不发达国家、儿童、小武器和轻武器的非法贸易、人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症(艾滋病毒/艾滋病)、种族主义、环境、金融促进发展、可持续发展和老龄化等对国际社会特别是对发展中国家至关重要的问题的特别会议以及目前的第二个铲除殖民主义国际十年，并请秘书长在他关于联合国调整新闻与传播领域活动方向的报告范围内采取这方面的必要行动和向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

25. **回顾**大会 1998 年 12 月 3 日第 53/59 B 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/82 B 号决议，并敦促新闻部采取必要措施，通过提供有关和客观的新闻，以期实现秘书长关于非洲境内冲突起因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告¹⁰ 所述的各项主要目标，并宣传为该目的设立的不限成员名额工作组的活动；

⁸ 见 ST/AI/2001/5。

⁹ A/AC.198/2000/10。

¹⁰ A/52/871-S/1998/318。

26. **又回顾**大会关于切尔诺贝利灾难后果的各项决议，特别是 1996 年 12 月 13 日第 51/138 B 号和 1997 年 12 月 16 日第 52/172 号决议，并鼓励新闻部与各有关国家和联合国系统各有关组织和机构合作，继续采取适当措施促进全世界公众对这场灾难后果的认识；

27. **还回顾**大会 2000 年 11 月 27 日关于为受核试验影响的哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人的康复和生态恢复开展国际合作与协调的第 55/44 号决议，并鼓励新闻部同联合国系统有关组织和机构合作，采取适当措施提高全世界公众对塞米巴拉金斯克区域的问题和需要的认识；

五. 填补数字鸿沟

28. **赞扬**秘书长为填补数字鸿沟和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距而设立联合国信息技术处、卫生互联网和信息和通信技术工作队，欢迎新闻部协助宣传秘书长填补数字鸿沟的努力，以促进经济增长和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距，并在这方面请新闻部进一步加强它的作用；

六. 联合国新闻中心

29. **强调**联合国新闻中心和新闻单位应当在向世界人民传播关于联合国工作的新闻、特别是经济和社会发展领域的新闻方面，继续发挥重要作用；

30. **注意到**秘书长题为“联合国新闻中心与联合国开发计划署外地办事处的合并：执行东道国政府的意见”的报告，¹¹ 欢迎新闻部已采取行动执行各东道国政府在答复秘书处的问题单时所表达的意见，并请秘书长采取必要措施继续执行这些意见，并就此向新闻委员会第二十四届会议提交报告；

31. **请**秘书长向新闻委员会第二十四届会议提出报告，说明任何可能的提案，以期在可行的条件下，按照个案处理的原则，继续以符合成本效益的方式执行合并政策，同时保持各联合国新闻中心在业务和职能上的独立性，并顾及东道国关于确保联合国新闻中心的新闻职能和自主性不致受到不利影响的意见，以实现合并政策所表明的改善联合国新闻提供能力的目标；

32. **又请**秘书长在他将提交给新闻委员会第二十四届会议的关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中，说明新闻部参与执行秘书长关于建立联合国之家建议的情况；

¹¹ A/AC.198/2001/4。

33. **注意到**秘书长关于向联合国各新闻中心公平分配资源的报告，¹² 强调有必要作出进一步努力，确保尽可能公平地向联合国新闻中心分配资源，并强调应特别注意发展中国家所关切的问题，以及酌情重视有特殊需求的其他国家、包括转型期国家所关切的问题；

34. **强调**联合国新闻中心作为新闻部的“外地喉舌”，应当促进当地公众对联合国工作的认识和调动他们的支持，并承认秘书长向联合国各新闻中心的东道国政府发出的关于提供免租金或补贴租金的办公场地以便利新闻中心在其国内开展工作的呼吁，同时顾及东道国政府的经济状况，铭记这种支助不应取代在联合国方案预算中为联合国新闻中心拨列充分经费；

35. **重申**联合国新闻中心应当继续宣传联合国在经济及社会发展、根除贫穷、减免债务、卫生保健、教育、扫除文盲、妇女权利、儿童权利、武装冲突中儿童的困境、对儿童的性剥削、消灭毒品贩运、环境问题、和平与安全以及其它有关问题领域里的活动和成就；

36. **又重申**大会在新设联合国新闻中心方面的作用，请秘书长在他认为有必要时提出有关建立新中心及其地点的建议，并在这方面欢迎克罗地亚、加蓬、几内亚、海地、牙买加和吉尔吉斯斯坦政府要求设立新闻中心或新闻单位；

37. **注意到**联合国的一些新闻中心努力以当地语文建立自己的网页，关于这一方面，鼓励新闻部向联合国新闻中心、特别是向其网页尚未启用的新闻中心提供资源和技术设施，以便这些新闻中心在各自的东道国内以当地语文开发网页，并鼓励东道国政府对联合国新闻中心的需求作出回应；

七. 新闻部在联合国维持和平方面的作用

38. **赞赏地注意到**秘书长已致力加强新闻部的新闻能力，以期为联合国维持和平及其他外地活动成立新闻部门并履行日常职能，请秘书处继续确保新闻部通过同秘书处其他部门进行的部门间协商和协调，从这类未来行动的规划阶段起，就参与这类行动，特别是与维持和平行动部合作，并就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告，包括关于加强新闻部这方面作用的任何可能的建议；

39. **注意到**目前就秘书长关于执行联合国和平行动问题小组的报告所需资源的报告¹³ 正在进行的讨论，在这方面，强调新闻部应继续努力加强其能力，以大大增进联合国各维持和平行动中新闻部门的业务效能，并请秘书长在上文第 38 段所要求的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

¹² A/AC.198/2001/5。

¹³ A/55/507 和 Add. 1。

40. **强调**须加强新闻部在维持和平行动方面的新闻能力，加强新闻部在选择联合国维持和平行动发言人或特派团发言人方面的作用，在这方面，鼓励新闻部借调在执行维和行动或特派团任务方面具有必要能力的发言人，并酌情考虑各方面就此发表的意见，尤其是东道国的意见；

八. 达格·哈马舍尔德图书馆

41. **注意到**秘书长继续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向世界服务的虚拟图书馆，使更多的读者和用户能以电子手段查索联合国的资料及其他所获材料，同时请他扩充图书馆收藏的多种语言书籍和期刊，包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保图书馆继续成为可以广泛查取有关联合国及其活动之资料的来源；

42. **鼓励**达格·哈马舍尔德图书馆图书馆采用电子邮件等方式将任何新出版物和新藏书刊的情况通知其用户，包括通过代表团通知各会员国；

43. **欢迎**达格·哈马舍尔德图书馆为会员国代表及秘书处工作人员举办网络检索（Cyberseek）、网上查寻、内联网、联合国文件、联合国信息查询系统以及联合国正式文件系统等方面的培训班，并在这方面鼓励图书馆进一步发展这种培训班；

44. **又欢迎**新闻部发挥作用，促进联合国系统各图书馆之间加强合作，特别是建立一个全系统的中央联机目录，以便于查寻联合国系统内所有图书馆收藏的所有印刷文献的目录，也便于查寻联合国系统内所有图书馆维持的所有电子文献和电子数据库；请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

45. **请**新闻部确保在达格·哈马舍尔德图书馆内不断发展综合图书馆制度，并请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

九. 传统的传播手段：无线电、电视和出版物

46. **欢迎**秘书长就发展联合国国际无线电广播能力试点项目提出的进度报告¹⁴和最后报告，¹⁵还欢迎与各会员国的地方、国家及区域广播机构建立了广泛的合作网络，并同意秘书长的意见，即这个项目帮助了新闻部达成增进全球千千万万的听众对联合国的了解的总目标，并且是该部重新调整方向的一个较成功的例子；

¹⁴ A/AC.198/2001/7。

¹⁵ A/AC.198/2001/10。

47. **决定**立足于这个试点项目的成果以及其节目的分配范围和已建立的伙伴关系，以扩大联合国以所有六种正式语文进行国际无线电广播的能力；

48. **请**秘书长为所需资源提出必要的说明，包括关于是否可能用预算外资金和（或）调拨资源的信息、关于扩大 2002-2003 两年期的国际无线电广播能力的信息，供大会相关委员会审议；

49. **还**请秘书长就落实联合国国际无线电广播能力的情况向新闻委员会第二十五届会议提出报告，内容要包括可从地方、国家和区域无线电广播合作者取得的关于广播覆盖的听众估计数的信息，以便让委员会能够就这个广播能力的前途作出决定；

50. **强调**无线电广播依然是可供新闻部利用的最有成本效益而且覆盖范围最广的传统媒体之一，大会第 48/44 B 号决议指出，它是促进发展及维持和平等联合国活动的一项重要工具；

51. **注意到**新闻部正在努力以六种正式语文及其他语文直接向世界各地广播台传送节目，并且在这方面强调必须保持联合国新闻活动的公正和客观性；

52. **请**新闻部考虑到有必要提高效率和广泛传播联合国电台的新闻服务，必要时加强使用非正式语文，以满足听众对新闻的需求；

53. **鼓励**新闻部在制作其电台和电视节目时继续列入一些满足发展中国家需要的特别节目；

54. **表示赞赏**新闻部继续执行为发展中国家和转型期国家播音员和记者制定的方案，并呼吁继续实施该方案，同时吸收更多来自上述国家的学员；

55. **强调**新闻部各种出版物应根据现有授权满足可查明的需要，不应与联合国系统的其他出版物重复，并且应该以符合成本效益的方式制作；

十. 联合国网站

56. 在赞赏目前所作的努力的同时，**注意到**秘书长有必要继续拟定关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站拟定的提案，以最终实现联合国所有正式语文享有同等地位，并请秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

57. **请**秘书长与此同时并在大会就拟提交的关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的提案作出决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源持续不断和公平地分配给所有正式语文，同时不断更新网站，保持信息准确；

58. **请**新闻部作为本组织网站的管理人，率先拟定一项关于建立一个中央因特网入口的提案，将把联合国系统的所有网站都包括在内，最好是通过全系统范

围的合作，而且，从一个中央搜索设施就能查找和检索联合国系统所有网站的资料，还请秘书长结合其关于调整联合国新闻和传播领域活动方向的报告，就上述事项向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

59. **强调**向公众开放联合国条约集和联合国会议文件的重要性；

60. **赞扬**中央支助事务厅信息技术事务司努力确保所需要的技术基础设施到位，以满足正式文件系统即将与联合国网站链接的需要；

61. **认识到**正式文件系统与联合国网站链接在一起，使公众可以查阅所有会议文件的六种正式语文文本，将对促进本组织的目标产生深远的影响，并强调正式文件系统与联合国网站相连是为了大大加强联合国网站的多语种性质而采取的步骤之一，将最终提高秘书处所有部门的效率；

62. **感兴趣地注意到**新闻部向全世界发送电子邮件新闻提示服务，强调应格外注意确保重大即时新闻报道和新闻提示应准确、公正、不带任何偏见；

63. **鼓励**秘书长通过新闻部继续充分利用信息技术的新发展，包括因特网，以便按照大会确立的轻重缓急次序，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以具有成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

64. **鼓励**增加联合国网站上所有现有语种的联合国广播节目的数量；

十一. 结束语

65. 认识到新闻部管理部门与新闻委员会成员之间有必要建立建设性的互动关系，请新闻部经与主席磋商，每三个月安排召开一次与委员会成员的非正式会议，讨论新闻部正在进行的工作，在这方面，请新闻部在筹备非正式会议时，最迟于会议召开两个星期前请委员会成员就供讨论的问题提出建议；

66. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载各项建议的执行情况向新闻委员会第二十四届会议以及大会第五十七届会议提出报告；

67. 请新闻委员会向大会第五十七届会议提出报告；

68. 决定将题为“与新闻有关的问题”的项目列入大会第五十七届会议临时议程。

2001年12月24日
第92次全体会议